



Cuestionario de la CAPI ¹sobre la clasificación de los lugares de destino según las condiciones de vida y de trabajo

Preguntas más communes

1. P: Qué es el cuestionario de la CAPI sobre la clasificación de los lugares de destino según las condiciones de vida y de trabajo ;

R: Este cuestionario es el medio utilizado por la Comisión de Administración Pública Internacional (CAPI) para evaluar el nivel de dificultad de las condiciones de vida y trabajo en los diferentes lugares de destino en un mismo país donde las Naciones Unidas (ONU) tiene actividades. Este mismo cuestionario debe ser enviado a la CAPI para que el Grupo de Trabajo Tripartito (TWG) designado pueda revisar el nivel de clasificación según las condiciones de vida y de trabajo para los funcionarios internacionales de las organizaciones del régimen común de las Naciones Unidas, asignados por un año o más a un lugar de destino.

Cada región será revisada cada 3 años; se puede que hayan ad hoc revisiones también (se refiere a más información más tarde en este documento). Lo que quiere decir es que cada lugar de destino será revisado cada 36 meses.

Los grupos regionales se definen así :

grupo 1, Asia y el Pacífico;

grupo 2, África;

grupo 3, América Latina y las Caribes, la Comunidad de los Estados Independientes (Commonwealth of Independent States, en inglés) y el Oriente Medio (Middle East en inglés).

2. P: Porqué la CAPI solicite a este tipo de evaluación ;

R: Dado que las condiciones de vida y de trabajo para los funcionarios internacionales cambian de un país al otro y de una región a la otra, las organizaciones del régimen común de las Naciones Unidas están autorizadas a compensar los funcionarios internacionales para ayudar a soportar las dificultades de las condiciones locales de vida y trabajo. El objetivo de la evaluación es de revisar la clasificación atribuida la última vez o de decidir de una nueva clasificación para un nuevo lugar de destino, mientras que se decide también del nivel del subsidio anual de dificultad, basado en el tipo de categoría del lugar de destino. Además, el nivel de clasificación del lugar de destino decide también del derecho a otras prestaciones, como la frecuencia de las vacaciones en el país de origen o la prestación para la prima de riesgo/peligro.

3. P: Porqué hay que llenar el cuestionario ;

R: Si no se submite a la CAPI el cuestionario, la CAPI tendrá la obligación de hacer su propia clasificación y evaluación utilizando otra información disponible aunque sea antigua información. Por esta razón, llenar el cuestionario es su oportunidad de informar a la CAPI sobre las reales

¹ CAPI : Comisión de Administración Pública Internacional

As of: 16 July 2024

condiciones de vida y trabajo en su lugar de destino y les dará la oportunidad de luchar para las prestaciones que se deberían recibir.

4. P: Cual son las categorías de lugares de destino en la ONU ¿

R: Hay seis categorías de lugares de destino de la ONU, i.e. H, A, B, C, D, o E. Se puede encontrar a la lista completa de todos los lugares de destino clasificados por la CAPI en este sitio web : <https://icsc.un.org/Home/DataMobility>

5. P: Qué significan las letras/categorías ¿

R: La categoría ‘‘H’’ designa a lugares de destino los cuales son sedes de la ONU, o lugares de destino designados de la misma manera sin actividades de la ONU en termino de acciones de desarrollo o humanitaria, o en países miembros de la Unión Europea. Se encontrará la lista de los lugares de destino designados como ‘‘H’’ en el anexo 1.

Los otros lugares de destino serán categorizados según el nivel de dificultad de las condiciones de vida y trabajo, con ‘‘A’’ siendo un lugar de destino con menos dificultades y ‘‘E’’ siendo un lugar de destino lo más difícil a soportar con un nivel alto de dificultades.

6. P: Es posible para todos los funcionarios de la ONU de recibir la prestación de dificultad de las condiciones ¿

R: La prestación será entregada a los funcionarios internacionales de la ONU asignados por un año o más en un lugar de destino categorizado ‘‘B’’, ‘‘C’’, ‘‘D’’, o ‘‘E’’. La prestación no debe ser entregada a : (i) funcionarios internacionales asignados en un lugar de destino designado como ‘‘H’’ o ‘‘A’’; (ii) funcionarios internacionales recibiendo ya prestaciones diarias (*per diem*); (iii) funcionarios locales de la ONU; (iv) Voluntarios de la ONU (locales o internacionales); (v) consultores o contratistas (locales o internacionales).

7. P: Cual es el nivel de la prestación de dificultad de las condiciones ¿

R: La prestación cambia según el nivel y grado del funcionario y según la categoría decidida por la CAPI para cada lugar de destino. También cambia cada 3 años. En la fecha del 1 de enero del 2024, los niveles de la prestación en \$US se declinan así :

Categoría de los lugares de destino	Staff group 1 (P1, P2, P3)	Staff group 2 (P4 and P5)	Staff group 3 (P6/D1 and above)
A	not payable	not payable	not payable
B	6,110	7,330	8,560
C	11,010	13,440	15,890
D	14,670	17,130	19,550
E	18,340	22,000	24,460

8. P: Se puede revisar el nivel de la clasificación del lugar de destino de manera *ad hoc* o más regularmente ¿

R: Si las condiciones de vida y trabajo en el lugar de destino han cambiado bastante desde la última revisión obligatoria, el Coordinador Residente o los funcionarios del lugar de destino pueden mandar al Presidente de la CAPI una petición para una revista ‘‘afuera del ciclo’’. Además, la CAPI puede también pedir a los funcionarios de un lugar de destino bajo seguimiento atento (en casos de situación de riesgos de seguridad o inestabilidad política) de entregar un cuestionario a fuera del ciclo de revistas. Si el departamento de la ONU en termino de seguridad (UNDSS) ha designado a un lugar de destino al nivel D por razones de seguridad, la CAPI tendrá que revisar el lugar de destino cada año.

9. P: Qué tipo de clasificación hay ¿

ICSC Cuestionario de la CAPI para la clasificación de los lugares de destino según las condiciones de vida y de trabajo Preguntas más comunes

As of: 16 July 2024

R: Hay tres tipos de clasificaciones :

Clasificación regular: es la clasificación sugerida por el Grupo de Trabajo Tripartito de la CAPI (TWG) y aprobada por el Presidente de la CAPI. Esta clasificación es válida por tres años, hasta el próximo ciclo de revisión obligatorio.

Clasificación transicional : es la clasificación de un lugar de destino bajo seguimiento atento por un año. Este tipo de clasificación indica que probablemente el lugar de destino tendrá que estar revisado y los funcionarios internacionales de la ONU tendrán que entregar un nuevo cuestionario en el año siguiente, después de la decisión de clasificación transicional.

Clasificación temporaria: es un lugar de destino que no aparece en la última lista de la CAPI (<https://icsc.un.org/Home/DataMobility>) y normalmente, se trata de un lugar de destino donde una agencia de la ONU está por asignar a funcionarios internacionales y anteriormente no había actividades de la ONU en este lugar de destino y no había funcionarios internacionales. Este tipo de clasificación es válido por un año solo, y después hay que entregar un nuevo cuestionario al momento de la revista obligatoria por región.

Tipo de clasificación	Periodo de validez	Interim/ad hoc revisión	Serving UN staff
Regular	3 años	Si	Si
Transicional	1 año	Si	Si
Temporaria	1 año	Si	Todavía no

10. P: Quién es encargado por la revisión ;

R: Es la responsabilidad de la CAPI de hacer la revisión de los lugares de destino y se hace por medio de un Grupo de Trabajo Tripartito (TWG) constituido de miembros de la Secretaría de la CAPI, por representantes de las Agencias de la ONU (incluido a la Secretaría de la ONU) con funcionarios internacionales asignados afuera de la Sede, y representantes de las tres oficiales Federaciones de Funcionarios de la ONU. El Grupo de Trabajo hace una revisión de los datos contenidos en los cuestionarios y recomienda un nivel de clasificación al Presidente de la CAPI quien decide del nivel final de clasificación de las condiciones de vida y de trabajo.

11. P: A qué momento se hace la revisión ;

R: El Grupo de Trabajo se encuentra una vez al año, normalmente en noviembre. Además, se puede reunirse en el mes de junio para revisar nuevos lugares de destino designados (clasificación temporal) o para revisar a un lugar de destino afuera del ciclo (clasificación transicional). Se publican los resultados dos veces al año, efectivo el 1 de enero y el 1 de julio; en este sitio web se encuentra la información : <https://icsc.un.org/Home/DataMobility>

12. P: Como se hace la revisión ;

R: Una vez que la CAPI recibe un cuestionario del lugar de destino, los miembros de la Secretaría de la CAPI se encargan de una análisis preliminar y llegan a un total de puntuaciones. Las preguntas sobre seguridad serán evaluadas por el Departamento de la ONU, UNDSS. Las preguntas sobre la salud serán evaluadas por el Departamento de la ONU, DHMOSH, UN Healthcare Management and Occupational Safety and Health (anteriormente el Departamento UN Medical Services). Una vez que el Grupo de Trabajo Tripartito tiene acceso a la análisis preliminar, se necesita un intercambio de vistas y experiencias de parte de los representantes de las Agencias de la ONU quienes han asignado a funcionarios internacionales y quienes pueden dar relatos de testigos oculares sobre las condiciones locales. Se toma en cuenta también experiencias por parte de representantes de las Agencias de la ONU en el Grupo de Trabajo Tripartito, si por si a caso tuvieron que viajar en estos lugares de destino. Se llega a la recomendación final sobre la clasificación por consenso. Y al final, el Grupo de Trabajo Tripartito recomienda los niveles de

*ICSC Cuestionario de la CAPI para la clasificación de los lugares de destino
según las condiciones de vida y de trabajo
Preguntas más comunes*

As of: 16 July 2024

clasificación sobre las condiciones de vida y trabajo al Presidente de la CAPI y es el quien tomará la decisión final.

13. P: Qué es este cuestionario sobre las condiciones de vida y trabajo ¿

R: La Secretaría de la CAPI ha desarrollado un cuestionario para evaluar las condiciones de vida y de trabajo de los funcionarios internacionales de las Naciones Unidas para todos los lugares de destino. El cuestionario pide por informaciones detalladas sobre seis factores diferentes en un total de 130 preguntas: la salud, la seguridad, las condiciones locales, el nivel de aislamiento, los factores climáticos y ambientales, las viviendas. Se puede encontrar el cuestionario en el sitio web : <https://icsc.un.org/Home/DataMobility>

14. P: Porqué el cuestionario es tan detallado ¿

R: La idea atrás este tipo de evaluación es de determinar el nivel de dificultad de las condiciones de vida y trabajo, basándose sobre lo más información posible, y darse cuenta del nivel de dificultades según la experiencia de los funcionarios internacionales de la ONU. Se sirva saber por medio del cuestionario los componentes de condiciones de vida difíciles desde el punto de vista de los funcionarios internacionales en el lugar de destino, y se debe saber más sobre la seguridad, el acceso a los servicios de salud y la calidad de estos servicios, las restricciones basadas sobre el origen étnico o el género, la cualidad de vida en general, el nivel de aislamiento, etc.

15. P: Cuantos cuestionarios deben ser entregados por lugar de destino ¿

R: Para cada lugar de destino, solo un cuestionario debe ser entregado, normalmente por el Coordinador Residente de la ONU. Pero por otra partes, todos los funcionarios internacionales de todas las agencias de la ONU en el lugar de destino deberían dar informaciones suplementares en cuanto a sus reales condiciones de vida y de trabajo como extranjeros/expatriados.

16. P: Cual es la manera apropiada para llenar el cuestionario ¿

R: No hay manera oficial o formal o reglas para llenar el cuestionario en cada lugar de destino. Los funcionarios internacionales asignados a un lugar de destino deberían saber cuál es el mejor método, mientras dar la información sobre el número de agencias de la ONU en el lugar de destino, el personal con que se cuente localmente en termino de funcionarios internacionales y sus cónyuges y la información disponible.

Pero, por otra parte, sería buena práctica de formar un informal grupo de trabajo adentro del lugar de destino o un comité encargado por coordinar dentro del tiempo dado la colección de información justa y propia. Localmente agencias de la ONU podrán decidir de dar una parte del cuestionario a algunas agencias especializadas en secciones específicas del cuestionario, como el PNUE o el PNUD para la parte sobre los factores climáticos y el medio ambiente (parte B) o UN-HABITAT para la parte sobre los factores de viviendas, etc. La parte F del cuestionario debe ser llenada por los oficiales de seguridad quienes hacen parte del comité local de manejo de la seguridad, UNSMS (UN Security Management System) y UNDSS tendrá que revisar esa información. La parte G sobre condiciones de salud debe ser completada por un representante de la OMS o por un médico de la Naciones Unidas y el Departamento DHMOSH en Nueva York deberá revisar esa información.

17. P: Como se llena el cuestionario ¿

R: La Secretaría de la CAPI mandará el cuestionario a una agencia de la Naciones Unidas designada, normalmente la Agencia de la ONU del Coordinador Residente (UNRC), al principio del mes de julio con una fecha límite normalmente alrededor de la mitad de agosto. Además se encuentra el cuestionario en el sitio web de la CAPI <https://icsc.un.org/Home/DataMobility>. La CAPI recibirá un solo cuestionario por cada lugar de destino, por eso es super importante que haya un consenso entre todos los funcionarios internacionales trabajando por diferentes agencias de la ONU en el lugar de destino, antes de entregar el cuestionario a la CAPI. Si no hay consenso, el

As of: 16 July 2024

Coordinador Residente tendrá que tomar la decisión sobre la información a compartir en el cuestionario.

18. P: Qué tipo de información debería estar compartida en el cuestionario ¿

R: La mayoría de las preguntas del cuestionario deberán ser respondidas por medio de una respuesta cuantitativa o por medio de marcar una casilla relevante. Se podrá también añadir más información a las respuestas, por ejemplo con artículos de periódicos locales, fotos, videos, o testimonios pertinentes que aporten claridad en la descripción de las condiciones en el lugar de destino. No es obligatorio de compartir información adicional pero es cierto que eso podrá ayudar al Coordinador Residente (UNRC) cuando es tiempo de poner en evidencia las dificultades de las condiciones de vida en el lugar de destino y de demostrar a la CAPI que el lugar de destino (y los funcionarios con su familia) merece particular atención .

19. P: Hay algunas ideas para llenar el cuestionario de manera adecuada ¿

R: Cuando uno tiene que llenar el cuestionario, póngase en las botas de la persona revisando este documento quien nunca ha visitado a este lugar de destino y quien tendrá que tomar una decisión sobre las condiciones de vida basándose solo sobre la información contenida en el cuestionario. Por eso es super importante de compartir información actual y lo más detallada posible y no se puede pensar que lo es conocido por su parte desde el lugar de destino será una situación conocida de los funcionarios de la CAPI en Nueva York o de los miembros del Grupo de Trabajo Tripartito. Por favor no se limite a hacer una lista solo de los servicios quienes no son disponibles en las viviendas por ejemplo o en las instalaciones de deportivos. Si es el hecho, comparte información sobre la calidad de los servicios disponibles en el lugar de destino. La CAPI tiene que saber los diferentes aspectos del nivel de dificultad para los funcionarios de la ONU en un lugar de destino, y eso incluye la disponibilidad o la falta de infraestructuras o servicios y la calidad y el acceso a esos también.

Aquí vienen algunas sugerencias para llenar las diferentes secciones:

Sección D: Factores de aislamiento social y físico

Indicar si se imponen restricciones administrativas o de otro tipo cuando viajan en dentro del país o para salir del país. Si hay un aeropuerto internacional en el lugar de destino, sería bien indicar si el aeropuerto está bien conectado con otras ciudades importantes de la región en comparación a los otros lugares de destino en los países cercanos. Puede pasar que desde este aeropuerto internacional local no hay tantos vuelos directos o tantos destinos donde viajar o que el aeropuerto de tránsito no da acceso a tantos vuelos de conexión. También sírvanse mencionar si hay restricciones formales o informales (visados, acceso a los consulados o embajadas en el lugar de destino), si hay instituciones deportivas o clubes sociales o recreativos para mantener un adecuado equilibrio entre el trabajo y la vida familiar.

También hay que indicar si hay restricciones formales o informales para las transacciones de compras, para mantener contacto con la comunidad local, para que las mujeres participen en la vida de la comunidad en lugar de destino o para practicar su religión, o limitaciones por motivos de seguridad o de medio ambiental. Se puede hablar de grupos de animales perdidos, pandillas locales, configuración del terreno, etc. Si localmente hay disturbios civiles o amenazas para la seguridad en el lugar de destino quienes pueden afectar las condiciones de su vida o de su trabajo, por favor mencionarlos porque puede ser que las noticias internacionales no hayan mencionados nada de eso en sus reportes. También si se dispone fácilmente del internet fuera de la oficina de la ONU y si es fiable. Sería bien mencionar también si un funcionario internacional siente que haya restricciones o barreras sociales, culturales y de religión o de idioma en las interacciones con la comunidad local y si afectan la vida y el bienestar.

Sección E: OTRAS CONDICIONES LOCALES

*ICSC Cuestionario de la CAPI para la clasificación de los lugares de destino
según las condiciones de vida y de trabajo
Preguntas más communes*

As of: **16 July 2024**

Si el funcionario es asignado en un lugar de destino designado apto para familias pero las condiciones de vida y de trabajo localmente no se revelan apropiadas para que la familia vive con el funcionario, hay que explicar la situación y las razones. Puede ser dado a muchos factores, como la dificultad de obtener una visa de trabajo para los cónyuges, o la falta de reconocimiento de las parejas del mismo sexo, la falta de escuelas internacionales para los niños de los funcionarios o un nivel de calidad muy bajo de las escuelas disponibles localmente. Sírvase indicar qué medios de transporte público se utiliza en general en el lugar de destino y si son fiables y físicamente seguros. Sírvase indicar si hay acceso fácilmente a comercios de comestibles y que tipo de productos/alimentos son disponibles, si hay interrupciones de los servicios disponibles de agua, de electricidad, de calefacción y de refrigeración y como afectan sus condiciones de trabajo y de vida. Sírvase dar su opinión sobre el nivel de higiene en el lugar de destino en termino de limpieza de las calles, recolección de basura y eliminación de desechos, exterminación de roedores y insectos, calidad del aire, contaminación acústica, consumo de tabaco en el lugar de destino, etc.

Si uno trabaja en un lugar de destino donde personas de ciertos grupos étnicos sufren de discriminación directa o indirecta, hay que indicarlo y demostrar cual fue el impacto sobre las condiciones de trabajo y de vida del funcionario de la ONU.

Sección G: FACTORES DE SALUD

Colegas de la OMS o un médico de las Naciones Unidas tienen que completar esta sección con información sobre los establecimientos médicos a los que suele acudir el personal internacional, el acceso a estos servicios y a servicios de prevención, tratamiento y rehabilitación en el lugar de destino. Sírvase indicar si se trata de hospitales utilizados con mayor probabilidad por los funcionarios internacionales, el nivel de profesionalismo y las aptitudes del personal médico para evitar infecciones y controlar enfermedades, la disponibilidad de especialistas y de médicos generales. Sería útil también hacer una investigación sobre los suministros de medicamentos, las farmacias locales, la escasez crónica de medicamentos, si los medicamentos son fiables o si se encuentran medicamentos falsificados y si se encuentra un mecanismo de control de los medicamentos y de las compañías farmacéuticas. Sería útil también de indicar si se encuentra en el lugar de destino servicios de atención preventiva y curativa para tratamientos de cáncer por ejemplo o para servicios de inmunización. Es super importante de indicar si hay servicios de urgencias abiertos 24 horas al día y si son fiables y adecuados y si se encuentran ambulancias funcionando 24 horas al día. Es bien mencionar si en el lugar de destino, las mujeres miembros del personal de la ONU no pueden acceder a servicios de salud sexual y reproductiva; si hubo una emergencia médica de parte del personal internacional, es bien dar detalles sobre el proceso, si el diagnóstico fue fiable, si los equipos médicos estuvieron funcionando bien y si los medicamentos fueron disponibles fácilmente, etc.

20. P: Donde puedo obtener más apoyo en este proceso ;

R: La Federación FICSA sigue construyendo su grupo de expertos para ayudar a los miembros de la Federación a llenar el cuestionario. En la página web de la FICSA se encuentra una sección dedicada a este tema donde se encuentran más información y material. También se puede contactar a los colegas de la CAPI quienes son siempre disponibles para dar más apoyo.

== =

Annexo 1: Lista de los lugares de destino clasificados como “H” (ciudades en el país global)

Países donde se encuentran sedes de Agencias de la ONU	Lugares con similares condiciones con presencia de la ONU	Lugares en países de la Unión Europea
Austria Canada France Italy Spain Switzerland United Kingdom United States of America	Australia Japan Norway New Zealand	Austria Belgium Bulgaria Cyprus Czechia Denmark Finland France Germany Greece Hungary Ireland Italy Latvia Lithuania Luxembourg Malta Netherlands Poland Portugal Romania Slovakia Slovenia Spain Sweden